

Brusel 18. února 2016
(OR. en)

14144/1/15
REV 1

LIMITE

VISA 365
CODEC 1520
COMIX 588

Interinstitucionální spis:
2014/0095 (COD)

POZNÁMKA

Odesílatel:	Předsednictví
Příjemce:	Pracovní skupina pro víza
Č. předchozího dokumentu:	13115/15 VISA 333 CODEC 1352 COMIX 501
Č. dok. Komise:	8406/14 VISA 91 CODEC 974 COMIX 202 (COM(2014) 163 final)
Předmět:	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zavedení cestovních víz a o změně Úmluvy k provedení Schengenské dohody a nařízení (ES) č. 562/2006 a (ES) č. 767/2008

S ohledem na zasedání radů pro SVV konající se dne 26. února 2016 vypracovalo předsednictví revidované znění výše uvedeného návrhu nařízení, obsažené v příloze, a to se zohledněním výsledku jednání na posledním zasedání Pracovní skupiny pro víza konaném ve dnech 8. a 9. února 2016.

Znění návrhu nařízení pozměněné pracovní skupinou je vyznačeno **tučně** (nový text) nebo v případě vypuštění textu znaky „(...)“. Znění, které nebylo dosud schváleno, nebo nové návrhy předložené předsednictvím jsou vyznačeny podtržením a v případě vypuštění textu znaky [...]. Kromě toho jsou vyznačeny nedávné návrhy přijaté po zasedání Pracovní skupiny pro víza ve dnech 8. a 9. února 2016.

Na zasedání radů pro SVV dne 26. února 2016 chce předsednictví projednat zejména:

- výběr z navrhovaných variant článků 6 a 7;
- možné vypuštění článku 12.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o zavedení cestovních víz a o změně Úmluvy k provedení Schengenské dohody a nařízení (ES)
č. 562/2006 a (ES) č. 767/2008**

KAPITOLA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Toto nařízení stanoví podmínky a postupy udělování cestovních víz.
2. Toto nařízení se použije na státní příslušníky třetích zemí, kteří nejsou občany Unie ve smyslu čl. 20 odst. 1 Smlouvy a kteří patří k následujícím kategoriím osob:
 - a) [...] umělci, živě vystupující umělci, [...] kulturní pracovníci a členové jejich doprovodného personálu, jakož i jejich blízcí rodinní příslušníci;
 - b) [...] vrcholoví sportovci a členové jejich doprovodného personálu, jakož i jejich blízcí rodinní příslušníci;

- c) osoby, které jsou státními příslušníky zemí uvedených v příloze II nařízení Rady (ES) č. 539/2001.

3. Tímto nařízením nejsou dotčena ustanovení právních předpisů Unie nebo vnitrostátních právních předpisů použitelná na státní příslušníky třetích zemí ve vztahu k:

- a) přijímání za účelem pobytu na území jednoho členského státu na dobu delší než 90 dnů a následné mobility na území ostatních členských států;
- b) přístupu na trh práce a vykonávání hospodářské činnosti, zejména pokud jde o požadavky jednotlivých členských států na pracovní povolení a o pravidla, kde a kdy je třeba takové povolení získat.

Článek 2

Uplatňování nařízení (ES) č. 767/2008 a nařízení (ES) č. xxx/201x [vízový kodex (přepracované znění)]

1. Na cestovní víza se vztahuje nařízení (ES) č. 767/2008.
2. Na cestovní víza se vztahuje nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepracované znění)], jak je stanoveno v článcích 4 až 10.

Článek 3

Definice

Pro účely tohoto nařízení se:

- 1) použijí definice stanovené v čl. 2 odst. 1 a 11 až 16 nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepracované znění)];
- 2) „cestovním vízem“ rozumí povolení vydané členským státem za účelem předpokládaného pobytu na území dvou nebo více členských států po dobu trvání delší než 90 dní během jakéhokoli období 180 dnů, pokud žadatel [...] nepobývá na území téhož členského státu déle než 90 dní během jakéhokoli období 180 dnů;
- 3) „blízkými rodinnými příslušníky“ rozumí manžel či manželka, registrovaný partner či partnerka, nezaopatřené děti mladší 18 let a rodiče nezaopatřeného dítěte mladšího 18 let;
- 4) „doprovodným personálem“ rozumí placené [...] osoby, které poskytují jakoukoliv přímou pomoc umělcům, živě vystupujícím umělcům, kulturním pracovníkům nebo vrcholovým sportovcům a které jsou nezbytné pro řádný výkon činnosti umělce, živě vystupujícího umělce, kulturního pracovníka nebo vrcholového sportovce.

Kapitola II – Podmínky a postupy udělování cestovních víz

Článek 4

Orgány oprávněné k vyřizování žádostí

1. Použije se čl. 4 odst. 1, 3, 4 a 5, čl. 6 odst. 1 a čl. 7 odst. 2 a 3 nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepracované znění)].

2. Žádosti nelze podávat, posuzovat a rozhodovat o nich na vnějších hranicích členských států.

3. Členským státem příslušným pro posouzení žádosti o cestovní vízum a pro vydání rozhodnutí je:

a) členský stát, jehož [...] území představuje hlavní cíl návštěvy nebo návštěv, pokud jde o délku pobytu počítanou ve dnech, nebo

b) pokud nelze určit hlavní cíl, členský stát, jehož území představuje první cíl těchto návštěv.

4. [...]

5. [...]

6. [...]

Článek 5

Žádost

1. Použije se čl. 8 odst. 1 a 2, [...] odst. 6 písm. a) a c) a odst. 7, čl. 9 odst. 1 a 3, čl. 10 odst. 1 a 3 až 7, čl. 11 písm. b) a c), článek 12, čl. 13 odst. 1 písm. a) až d) [...] a odst. 7, čl. [...] 14 odst. 2, odst. 3 písm. a) až c) a e) a odst. 4 až 6 a článek 15 nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepřacované znění)].

2. Formulář žádosti o cestovní vízum je uveden v příloze I.

2a. Žadatelé uhradí vízový poplatek ve výši 120 EUR. U žádostí o povolení k pobytu v délce 18 měsíců¹ podle čl. 7 odst. 3a se účtuje poplatek 180 EUR.

3. Kromě kritérií stanovených v čl. 11 písm. b) a c) nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepřacované znění)] předloží žadatelé cestovní doklad, který je uznáván členským státem příslušným pro posouzení žádosti a pro vydání rozhodnutí a nejméně jedním dalším členským státem, který má být navštíven.

4. [...]

5. Kromě podpůrných dokladů uvedených v čl. 13 odst. 1 nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepřacované znění)] žadatelé předloží:

aa) v příslušných případech doklad, že patří do jedné z kategorií žadatelů uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) nebo b) v podobě pracovní smlouvy žadatele nebo jakékoli jiné smlouvy (smluv) s pořadatelem (pořadatelí) turné nebo akce (akcí);

a) řádný doklad [...], že zamýšlejí² pobývat na území dvou nebo více členských států po dobu delší než 90 dní během jakéhokoli období 180 dnů, aniž by na území některého z těchto členských států pobývali déle než 90 dní během jakéhokoli období 180 dnů;

¹ Přemístěno z čl. 7 odst. 3b.

² Návrat k původní formulaci uvedené v návrhu Komise.

b) doklad, že mají platné nemocenské pojištění proti všem rizikům běžně krytým v případě státních příslušníků členských států, které mají být navštíveny.

d)[...]

6. Dostatečné prostředky na obživu a stabilní ekonomickou situaci je třeba prokázat pomocí výplatních pásek nebo výpisů z bankovního účtu za dvanáctiměsíční období předcházející dni podání žádosti nebo podpůrných dokladů, které prokazují, že žadatelé během svého pobytu budou pobírat nebo legálně získají dostatečné finanční prostředky.

7. [...]

8. Konzuláty mohou upustit od požadavku na předložení jednoho či více podpůrných dokladů, pokud:

a) společnost pořádající akci nebo zaměstnavatel žadatele jsou známí svou bezúhonností a spolehlivostí [...], nebo

b) pokud je žadatel [...] znám svou bezúhonností a spolehlivostí [...] (...)

9. [...]

Článek 6

Posuzování žádosti a vydávání rozhodnutí

1. Použijí se články 16 a 17, čl. 18 odst. 1, 4, 5, 9, 10 a 11, článek 19 a čl. 20 odst. 5 poslední věta nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepracované znění)].
2. Kromě ověření uvedených v čl. 17 odst. 1 nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepracované znění)] za účelem posouzení přípustnosti žádosti příslušný konzulát ověří, zda cestovní doklad splňuje požadavek stanovený v čl. 5 odst. 3.
3. Posuzování žádosti o cestovní vízum zahrnuje zejména posouzení, zda žadatelé mají dostatečné finanční prostředky na obživu po celou dobu předpokládaného pobytu, včetně ubytování, pokud toto nezajišťuje zvučí nebo hostitelská společnost, organizace či instituce.

VARIANTA A

4. Žádost o cestovní vízum se posoudí a rozhodnutí o této žádosti se vydá bez ohledu na pobyt povolený na základě dříve udělených krátkodobých víz nebo zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty, dlouhodobých víz nebo povolení k pobytu.

VARIANTA B

4. Konzulát ověří, zda žadatelé pobývali na území členských států v jakémkoli období 90 dnů před zamýšleným pobytem, bez ohledu na případný pobyt povolený na základě vnitrostátních dlouhodobých víz nebo povolení k pobytu.¹

¹ Pokud bude zvolena možnost B, měl by být do článku 7 doplněn odstavec 3.

5. O žádosti musí být rozhodnuto do [...] 35 kalendářních dnů ode dne podání přípustné žádosti. Tato lhůta může být výjimečně prodloužena na dobu nejvýše 60 kalendářních dní.

Článek 7

Udělení cestovního víza

1. Použije se čl. 21 odst. 6, čl. 24 odst. 1, 3 a 4, článek 25, čl. 26 odst. 1 a 5, články 27 a 28, čl. 29 odst. 1 písm. a) body i) až iii), v) a vi) a písm. b) a čl. 29 odst. 3 a 4 nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepracované znění)].

2. Cestovní vízum umožňuje více vstupů na území všech členských států, aniž by byl dotčen odstavec 5.

VARIANTA A

3. O délce povoleného pobytu se rozhodne na základě důkladného posouzení žádosti. Délka povoleného pobytu nesmí překročit jeden rok během jakéhokoli období dvou let [...].

VARIANTA B

3. O délce povoleného pobytu se rozhodne na základě důkladného posouzení žádosti. Délka povoleného pobytu nesmí překročit jeden rok [...].

3a. U žadatelů spadajících do kategorií uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) nebo b) může maximální délka povoleného pobytu činit 18 měsíců, pokud jsou pořadatel (pořadatelé) turné nebo akce (akcí) nebo zaměstnavatel žadatele konzulátu známí svou bezúhonností a spolehlivostí.

3b. [...] ¹

¹ Přesunuto do čl. 5 odst. 2a.

4. Doba platnosti cestovního víza odpovídá délce povoleného pobytu v rámci schengenského prostoru [...].

5. Mají-li žadatelé cestovní doklad, který není uznáván [...] všemi členskými státy, je cestovní vízum platné pouze pro území členských států, které cestovní doklad uznávají [...].

6. Cestovní víza se udělují podle jednotného vzoru víz stanoveného v nařízení Rady (ES) č. 1683/9543, přičemž v poli „typ víza“ je uvedeno písmeno „T“.

7. Kromě důvodů zamítnutí uvedených v čl. 29 odst. 1 nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepřacované znění)] je vízum zamítnuto, pokud žadatelé [...]:

-a) v příslušných případech neposkytnou doklad, že patří do jedné z kategorií žadatelů uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) nebo b);

a) neposkytnou řádný doklad, že zamýšlejí pobývat na území dvou nebo více členských států po dobu delší než 90 dní během jakéhokoli období 180 dnů, aniž by na území některého z těchto členských států pobývali déle než 90 dní během jakéhokoli období 180 dnů;

b) neposkytnou doklad, že mají platné nemocenské pojištění proti všem rizikům běžně krytým v případě státních příslušníků členských států, které mají být navštíveny;

c) [...]

d) [...]

POKUD BUDE V ČL. 6 ODST. 4 ZVOLENA VARIANTA B

[e) pobývali na území členských států během jakéhokoli období 90 dnů před zamýšleným pobytem na základě jednotného víza, víza s omezenou územní platností nebo osvobození od vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001.]

8. Rozhodnutí o zamítnutí a důvody, na nichž se zakládá, se oznámí žadateli prostřednictvím standardního formuláře uvedeného v příloze II.

Článek 8

Změny uděleného víza

1. Použije se článek 30 [...] a čl. 31 odst. 1 až 3 a odst. 5, 7 a 8 nařízení (EU) č. xxx/201x [vízový kodex (přepracované znění)].

2. [...]

3. [...]

4. [...]

5. [...]

6. [...]

7. [...]

8. [...]

9. [...]

10. [...]

11. [...]

12. [...]

[...] 2. Rozhodnutí o prohlášení cestovního víza za neplatné či o jeho zrušení a důvody, na nichž se zakládá, se oznámí žadateli prostřednictvím standardního formuláře uvedeného v příloze II.

Článek 12

Změna Úmluvy k provedení Schengenské dohody

Ustanovení čl. 20 odst. 2 Úmluvy k provedení Schengenské dohody se nahrazuje tímto:

„2. Odstavec 1 se nedotýká práva jednotlivých smluvních stran prodloužit ve výjimečných případech pobyt cizince na svém území na dobu delší než 90 dní.“

Článek 13

Změny nařízení (ES) č. 562/2006

Nařízení (ES) č. 562/2006 se mění takto:

1. Článek 5 se mění takto:

a) v odstavci 1 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) mají platné vízum, pokud je požadováno na základě nařízení Rady (ES) č. 539/2001*, nebo jsou držiteli platného cestovního víza vymezeného v čl. 3 odst. 2 nařízení (EU) č. xxx/201x ze dne xxx **, platného povolení k pobytu nebo dlouhodobého víza;

* Nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1).

** Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. xxx/201x ze dne xx.xx.201x o zavedení cestovních víz a o změně Úmluvy k provedení Schengenské dohody a nařízení (ES) č. 562/2006 a (ES) č. 767/2008 (Úř. věst. L xxx).“;

b) [...]

c) vkládá se nový odstavec 3a, který zní:

„3a. Odstavce 1 [...] a 2 jsou použitelné obdobně na vstupy související s pobyty na základě platného cestovního víza.“

2. Ustanovení čl. 7 odst. 3 se mění takto:

a) písmeno aa) se nahrazuje tímto:

„aa) jestliže je státní příslušník třetí země držitelem víza nebo cestovního víza uvedeného v čl. 5 odst. 1 písm. b), sestávají důkladné kontroly při vstupu také z ověření totožnosti držitele víza / cestovního víza a pravosti víza / cestovního víza prostřednictvím Vízového informačního systému (VIS) v souladu s článkem 18 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008***;

*** Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 ze dne 9. července 2008 o Vízovém informačním systému (VIS) a o výměně údajů o krátkodobých vízech mezi členskými státy (nařízení o VIS) (Úř. věst. L 218, 13.8.2008, s. 60).

b) předposlední věta písmene ab) se nahrazuje tímto:

„Nicméně ve všech případech, ve kterých nastanou pochybnosti o totožnosti držitele víza nebo cestovního víza nebo o pravosti víza či cestovního víza, bude systém VIS používán systematicky za pomoci čísla vízového štítku spolu s ověřením otisků prstů.“;

c) v písmenu c) se bod i) nahrazuje tímto:

„i) ověření, že osoba má platné vízum, pokud je požadováno na základě nařízení (ES) č. 539/2001, nebo platné cestovní vízum, ledaže je držitelem platného povolení k pobytu nebo platného dlouhodobého víza; toto ověření může obnášet využití VIS v souladu s článkem 18 nařízení (ES) č. 767/2008;“

Článek 14

Změny nařízení (ES) č. 767/2008

Nařízení (ES) č. 767/2008 se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Toto nařízení vymezuje účel a funkce Vízového informačního systému (VIS) podle článku 1 rozhodnutí 2004/512/ES a povinnosti s ním související. Stanoví podmínky a postupy pro výměnu údajů o žádostech o udělení krátkodobých víz a cestovních víz vymezených v čl. 3 odst. 2 nařízení (EU) č. xxx/201x ze dne xxx* a o souvisejících rozhodnutích, včetně rozhodnutí o prohlášení víza za neplatné od počátku nebo jeho zrušení anebo prodloužení jeho platnosti, k usnadnění posouzení takových žádostí a souvisejících rozhodnutí, mezi členskými státy.

* Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. xxx/201x ze dne xx.xx.201x o zavedení cestovních víz a o změně Úmluvy k provedení Schengenské dohody a nařízení (ES) č. 562/2006 a (ES) č. 767/2008 (Úř. věst., xxx).“

2. Článek 4 se mění takto:

a) v bodě 1 se vkládá nové písmeno, které zní:

„e) „cestovní vízum“ vymezené v čl. 3 odst. 2 nařízení (EU) č. xxx/201x“;

b) body 4 a 5 se nahrazují tímto:

„4. „formulářem žádosti“ jednotný formulář žádosti o víza uvedený v příloze I nařízení (ES) č. xxx/201x [vízový kodex (přepřacované znění)] nebo příloze I nařízení (EU) č. xxx/201x;

5. „žadatelem“ každá osoba podléhající vízové povinnosti v souladu s nařízením Rady (ES) č. 539/2001**, která podala žádost o udělení víza, nebo každá osoba, která podala žádost o udělení cestovního víza podle nařízení (EU) č. xxx/201x;

** Nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1). “

3. [...]

Článek 16

Vstup v platnost

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.
 2. Použije se ode dne [...] 12 měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost].
 3. Článek 12 se použije ode dne [5 let od vstupu tohoto nařízení v platnost].
 4. Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvami.
-